

Проснувшись, я увидела ангела.

Ах, подумала я, что это ангел, а оказалось — та самая девочка, что мне нравится. Ну, в любом случае, она всё равно ангел. Похоже, небесная гостья, уложившая меня спать на своих коленях, сама невольно уснула вместе со мной. Её голова бессильно склонилась вниз, и из-за этого мне отлично видно её безмятежное спящее личико — прямо за мягкими округлостями, которые так и манят прикоснуться.

Я ведь засыпала, лёжа на боку, а проснулась, глядя в потолок — значит, она тоже наверняка разглядывала меня, пока я спала. Смотреть на неё — одно удовольствие, но вот осознавать, что и меня рассматривали... как-то смущает.

(П. п.: и трек на эту главу: Born of a Star - Izar.)

И всё-таки, как я уже замечала раньше, даже во сне Сара прекрасна.

Когда она бодрствует, в ней больше милой, непосредственной прелести, но во сне её красота кажется утончённой, почти возвышенной. Длинные ресницы, ровный изгиб носа, чуть приоткрытые губы — каждая черта её лица будто тщательно выверена, создавая гармоничный образ, словно настоящее произведение искусства.

Мне так хотелось бесконечно любоваться этой красотой, её плавным дыханием, лёгким подъёмом и опусканием груди, что я затаила дыхание и продолжала тихо наблюдать.

Кстати, в игре Сиори тоже подглядывала за спящей Аой.

Сейчас мне, конечно, совершенно неинтересно, как выглядит во сне Аой, но вот это желание — бесконечно любоваться лицом любимого человека — я теперь понимаю как никогда. Вместе со всей этой дрожью в груди... и жадной прикоснуться к её розовеющим губам.

«...М-м... ах... м-м...»

(П. п.: что за звуки (° □̣°))

Шиза: звуки сна, братан.

П. п.: ...

П. п.: гм, я тут понял, почему автор выделял имена героинь с помощью «», так он типа хотел показать, что речь идёт об игровых персонажах, а не о живых людях.

Шиза: ... Ема ты умный. Бываешь иногда.)

Я продолжала пристально разглядывать спящую Сару, и вскоре она начала просыпаться.

Сначала её взгляд был сонным и расфокусированным, но, заметив, что я лежу у неё на коленях и смотрю прямо на неё, она резко раскрыла глаза шире — похоже, окончательно проснулась. Доброе утро.

«А-ха-ха... Кажется, я сама не заметила, как уснула. Доброе утро, Сиори-сан».

«Доброе утро, Сара. Ты так сладко спала... Такая милая была, что я чуть не украла твои губки».

Я протянула палец и легонько ткнул в её губки, повторяя фразу из игры. Пусть передо мной не Аой, но вдруг, если сказать те же слова, её уровень симпатии хоть немного повысится? Без особых надежд, но всё же...

По моим расчётам, она должна была смутиться и зарумяниться, но вместо этого она лишь слегка удивлённо моргнула, а затем — широко улыбнулась.

«Ну тогда, если украдёшь — придётся брать ответственность».

И... осторожно провела большим пальцем по моей нижней губе.

Ч... ЧТО ЭТО БЫЛО?! Это же... это же как-то по-эротично! Меня аж дрожь пробрала!!

В отличие от меня, которая просто тыкнула пальцем, она придержала мою щёку другими пальцами и провела по губе с идеальным нажимом — плавно... так плавно!!! Что это за продвинутая техника?! Где она этому научилась?! В тех юри-мангах, что я читала, такого не было!

«...Проиграла».

Не выдержав, я закрыла лицо руками и капитулировала, но Сара безжалостно добила меня: «Сиори-сан, вы же оказываетесь совсем беспомощной, когда получаете ответный удар~» Хватит, у меня уже НР ниже нуля!

Эффект от того плавного движения пальцем по губе всё ещё не прошёл, и прямо сейчас я чувствую, как моё сердце продолжает бешено колотиться.

«Сара, ты стала такой сильной... Раньше ты бы сразу покраснела».

«Спасибо вам. Но, Сиори-сан, если вы будете бросаться такими шутками направо и налево, вас неправильно поймут».

«Всё в порядке, я такое только тебе говорю».

«Да-да~ Вот именно это в вас и... чем-то напоминает Йоко-сан».

«...Это самый сильный удар за сегодня».

Тихо схлопнувшись внутри, я всё же не могла отрицать — Ёко бы точно сказала что-то подобное, да ещё и с театральными жестами, весело хохоча. Неужели я и правда на неё стала похожа...?

«Кстати, Ёко-сан мне рассказывала, что за вами увязалась какая-то младшекурсница. Говорила: “Сиори совсем вымоталась, так что утешь её хорошенько”».

«Э-э?! Сара, ты знала... Ах эта Ёко, совсем не умеет держать язык за зубами!»

(П. п.: в дальнейшем и до конца Ёко станет Ёко, также как Шиори в неизвестный мне момент стала Сиори. Не пугайтесь. И да, мне лень вносить правки в уже готовый перевод.)

Я давно заметила — Ёко слишком быстро разбалтывает всё подряд!

Ну ладно, она хотя бы выбирает, что и кому говорить, но в следующий раз надо будет её как следует проучить.

«Сара... Ты разве написала мне потому, что узнала об этом?»

«Нет, совсем нет. Ёко-сан рассказала мне буквально перед тем, как ты пришла. Я правда скучала».

«А-а... Может, потому что я сообщила, что пропущу сегодня кружок?»

Конечно, мне и самой не хотелось идти, но главной причиной был всё же ты. Наверное, я всё-таки заставила тебя волноваться...

«Сиори-сан... Ты встречаешься с тем человеком?»

«Э-э? Нет, конечно!»

«Понятно... Значит, она тебе не нравится?»

«По крайней мере, не в романтическом смысле. Но старшекурсники почему-то активно подначивают, и это просто кошмар... Мне ведь даже не признавались, так что я не могу сразу прямо отказать...»

Когда я призналась, что это меня беспокоит, Сара горько усмехнулась: «А-а, понимаю...»

«Понимаю» — значит, у неё самой тоже есть такие поклонники? От одной этой мысли внутри закопошилось неприятное чувство. Конечно, не все же сразу признаются в любви, некоторые просто крутятся рядом в надежде на удачный момент... Беспокойно.

«Скажи... Какая она? Милая?»

«М-м... Ну... А, ты её тоже видела, помнишь? Когда мы ходили за подарком».

«А-а, та коротковолосая девочка?»

«Да, да... Стоп, откуда ты знаешь, что она с короткими волосами?»

Тогда в основном общалась Аой, но Кохару тоже была с нами...

«Я поняла. Она же просто обожает Сиори-сан, да? И на меня смотрела с такой откровенной ревностью...»

«Просто я к такому чутка», — легко бросила она, но за этими словами явно стоял опыт, который заставил её стать такой проницательной. Впервые за долгое время я задумалась о том, через что, должно быть, прошла Сара в средней школе — до этого её переживания казались мне чем-то далёким.

А я ведь даже не заметила, что Аой тогда смотрела на Сару с такой неприкрытой ревностью... Может, именно поэтому Сара вела себя немного странно?

«Сиори-сан, вас все так любят — и парни, и девушки — что, кажется, вы в любой момент можете найти себе пару».

«Разве это не про тебя тоже? Даже если кто-то симпатизирует — это не значит, что я буду с ним встречаться.... По крайней мере, я хочу быть только с тем, кто мне действительно нравится».

Произнеся это, я вдруг осознала.

А?.. Может, только что был идеальный момент для признания? Типа: «Я люблю тебя, Сару, поэтому ни с кем другим встречаться не буду». Хотя... нет, сейчас шансы на успех всё ещё кажутся невысокими. Да и признаваться в любви, лёжа у неё на коленях — не самый эффектный вариант.

И вообще, дело не только в коленях — она ведь с самого начала не перестаёт гладить меня по голове! Что вообще это значит? Всё происходит так естественно, что я даже не задумывалась, но если разобраться — ситуация-то более чем интимная!

«Верно. Пусть Сиори-сан пока не заводит себе пару — и просто продолжает лежать у меня на коленях, пока я глажу её по голове».

«Хи-хи, звучит неплохо. Тогда, когда ты устанешь, я уложу тебя к себе на колени».

«Э-э... Как-то же стыдно~»

«...А мне вот прямо сейчас не стыдно?!»

Она рассмеялась и в ответ слегка взъерошила мне волосы. Так обычно гладят домашних питомцев — и, сквозь смех, я слабо запротестовала.

Ах, как же мне хорошо... Я действительно люблю её. Очень-очень. И в этот момент я искренне подумала: даже если признаюсь, хочу, чтобы мы всегда могли вот так смеяться вместе.

Но знаешь, Сара... Фраза «Кажется, мне больше нравится делать это, чем получать» — это же провокация для заядлой юри-отаку вроде меня! Перестань!.. Колени... просто колени...

Спасибо за прочтение, с вами были переводчик Medalist_xd и Шиза

<http://bllate.org/book/16065/1436339>